



International conference for science and practice

Global Perspectives on Multilingualism in (Mental) Healthcare



University Medical Center Hamburg-Eppendorf (UKE)
Martinistrasse 52, 20246 Hamburg, Germany



26. & 27. June 2026



No cost to participants

pre-registration required:
www.mim2m.net/conference

International conference for science and practice

Global Perspectives on Multilingualism in (Mental) Healthcare

Dear colleagues and interested parties,

due to international and internal migration, as well as local ethnic diversity, most societies worldwide have a wealth of different languages at their disposal.

Nevertheless, patients who do not speak the same language as their healthcare provider are at a significant disadvantage when it comes to accessing healthcare services and ensuring adequate treatment quality. Healthcare providers often rely on family members or cleaning staff as interpreters or have to resort to machine translation.

Despite these challenges for patients as well as healthcare providers worldwide, most health facilities and systems lack standardized approaches to interpreting services, multilingual orientation, or policies that address linguistic diversity comprehensively.

This conference brings together researchers from various disciplines, healthcare providers, artists and experts from various fields to discuss advantages and limitations of current approaches from multiple perspectives and to present new ways of providing communication besides language barriers.

The varied programme includes lectures, seven workshops, a best practice pitch session and a panel discussion.

By linking research, clinical experience, and stakeholders' expertise, the conference intends to develop sustainable solutions to improve health equity and to strengthen global health systems.

We look forward to your visit, networking together and strengthening a topic that has been largely neglected in global healthcare to date.

Yours sincerely,

Prof. Dr. Mike Mösko, University Medical Center Hamburg-Eppendorf, Germany

Prof. Dr. Leslie Swartz, Stellenbosch University, South Africa

Prof. Dr. Ted Sanders, Utrecht University, Netherlands

Prof. Dr. Razvan Cherecheș, Babeș-Bolyai-Universität Cluj, Romania

Programm, Day 1 – 26 June 2026

09:00 Arrival, registration and coffee

10:00 Welcome and opening remarks

Maryam Blumenthal, Senator, President of the Ministry of Science, Research and Equality of the Free and Hanseatic City of Hamburg
Prof. Dr. Blanche Schwappach-Pignataro, Dean, University Medical Center Hamburg-Eppendorf, Hamburg
Prof. Dr. Mike Mösko, Principal investigator of MiM2M, UKE, Hamburg

10:30 Migration, identity and voicelessness

Fatih Akin, German film director, screenwriter, actor and producer

11:15 Coffee break

11:45 Migration and health: a priority for health systems and health services

Dr. Miriam Orcutt, Senior Research Fellow in Health Systems & Policy, University College London
Previous Technical Officer, WHO Health & Migration; Executive Director, Lancet Migration

12:30 Lunch & Exhibition of Language Portraits

13:30 Linguistic equality in mental healthcare? Results of the MiM2M project

Prof. Dr. Leslie Swartz, Stellenbosch University & Prof. Dr. Christopher Jenks, Utrecht University

14:30 Coffee break

15:00 Project-related Workshops

Workshop I Overcoming language barriers with technological tools: curse or blessing?
PD Dr. Frank Müller, University Medical Center Göttingen & Annika Kreienbrinck, UKE

Workshop II Multilingual Hospital? Is training in multilingual competence enough?
Hetty Wesseling, Center for Transcultural Psychiatry Veldzicht & Houda Al-Kalaf, Utrecht University

Workshop III Informal interpreting in healthcare – a disregarded reality?
Prof. Dr. Barbara Schouten, University of Amsterdam & Dr. Asithandile Nozewu, Stellenbosch University

Workshop IV Partnership with the Global South: challenges and options
Prof. Dr. Leslie Swartz, Stellenbosch University, Dr. Lily N. A. Kpobi, University of Ghana & Dr. Sarah Wessel, Berlin Center for Global Engagement

Workshop V Migration is just a burden! Do positive counter-narratives have a chance in the media?
Helen Maguire, German Press Agency & Dr. Ovidiu Oltean, Babeş-Bolyai University

Workshop VI Crossing borders in research: challenges and solutions in interdisciplinary and international collaboration
Prof. Dr. Christine Anthonissen, Stellenbosch University & Dr. Cora Schaffert-Ziegenbalg, Volkswagen Foundation

Workshop VII Young researchers in global health research: chances and challenges
Dr. Rowan Madzamba, Stellenbosch University & Muhammed-Talha Topçu, University of Applied Science Magdeburg-Stendal

17:00 Presentation of the workshop results

17:30 End of day 1

Programm, Day 2 – 27 June 2026

10:00 Welcoming Remarks

10:15 **Will AI solve all language barriers in healthcare in the near future?**
Dr. Deborah Giustini, Hamad Bin Khalifa University

11:00 **Community interpreting in healthcare services – a global perspective**
Prof. Dr. Claudia V. Angelelli, Heriot-Watt University

12:00 Lunch

13:00 **Best Practice pitch session - multilingualism in healthcare**

Multilingual website for sexual and reproductive health

Dr. Sara Scharmanski, Federal Institute for Public Health, Cologne

In-house interpreting service

Dr. Barbara Bornheimer, Vitos Kliniken, Frankfurt

Multilingual Group therapy

Wail Diab, Zentrum Überleben, Berlin

Outpatient medical care interpreter service

Thorsten van der Velten, SEGEMI - Seelische Gesundheit · Migration und Flucht, Hamburg

Guidelines for using interpreters

Simone Goosen, Johannes Wier Foundation for health and human rights & Dutch Patient Federation, Netherlands

14:30 Coffee

15:00 **Interactive surprise item**

15:30 **Panel discussion: Multilingualism anchored in healthcare: from bottom up to regular services!**

- Linus Görg, Member of the Hamburg parliament, spokesperson for Health, Green Party
- Dr. Jana Husemann, Chair of the Hamburg Association of Family Physicians
- Prof. Dr. Iris Tatjana Graef-Calliess, Medical Director, Department of Psychiatry & Psychotherapy I, Ulm University
- Houssie Shirin, Project Manager, Federal Association of Networks of Migrant Organisations, Dortmund
- Dr. Cornelia Schu, CEO, Expert Council for Integration and Migration, Berlin

17:00 **Final reflections & Hamburg Declaration for Multilingual Healthcare Service**
Prof. Dr. Mike Mösko, UKE

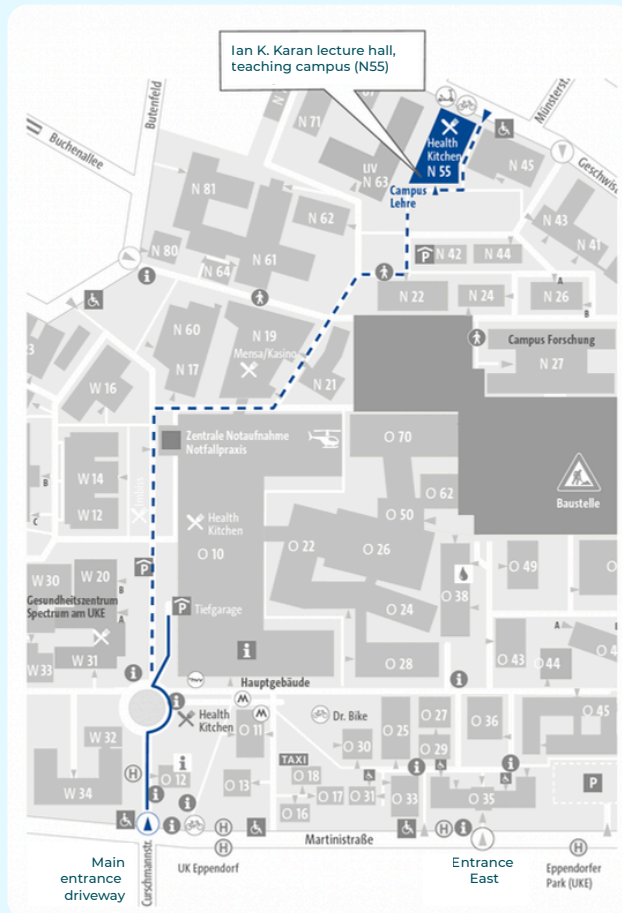
17:15 End of conference

Conference venue

University Medical Center Hamburg-Eppendorf (UKE)

Martinistrasse 52,
20246 Hamburg
(Building N 55)
barrier-free access

In order to find
your way to the UKE:



Pre-registration required

www.mim2m.net/conference

The conference is accredited by the Hamburg Medical Association
and the Hamburg Psychotherapists' Association

Contact

In case you have any questions please get in touch with Dr. Sanna Higgen:
s.higgen@uke.de

Organiser

Prof. Dr. Mike Mösko, Department of Medical Psychology, Research Group on
Migration and Psychosocial Health, Centre for Psychosocial Medicine,
University Medical Center Hamburg-Eppendorf